



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
7 January 2011  
Russian  
Original: Spanish

---

**Шестьдесят пятая сессия**  
Пункт 68 повестки дня  
**Поощрение и защита прав человека**

## **Вербальная нота Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 24 декабря 2010 года на имя Генерального секретаря**

Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь настоящим препроводить (на испанском, английском и французском языках) текст итоговой декларации Форума гражданского общества Кубы, состоявшегося 10 декабря этого года (см. приложение) по случаю Международного дня прав человека и посвященного положению пяти кубинских борцов с терроризмом, которые вот уже 12 лет находятся в заключении в тюрьмах в Соединенных Штатах.

Постоянное представительство Кубы обращается к Генеральному секретарю с просьбой распространить настоящую декларацию в качестве документа Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по пункту 68 повестки дня «Поощрение и защита прав человека».



## Приложение

### **Итоговая декларация Форума гражданского общества Кубы за освобождение кубинской «пятерки»**

Участники Форума гражданского общества Кубы за освобождение кубинской «пятерки», на котором присутствовали 115 представителей 74 организаций гражданского общества Кубы и пять региональных и международных организаций, штаб-квартиры которых находятся на Кубе, собравшиеся 10 декабря 2010 года в Гаване, Куба, по случаю Международного дня прав человека, договорились заявить нижеследующее:

1. Члены группы докладчиков представили участникам форума последнюю подробную информацию о положении пяти кубинских борцов с терроризмом, которые вот уже 12 лет пребывают в заключении в тюрьмах в Соединенных Штатах: Херардо Эрнандеса, Антонио Герреро, Рене Гонсалеса, Рамона Лабаньино и Фернандо Гонсалеса, которая объективно свидетельствует о правонарушениях, допущенных в ходе уголовного процесса в отношении этих граждан властями и судебными инстанциями, участвовавшими в этом деле.
2. Мы осуждаем нарушения прав человека этих заключенных, которые совершаются с момента их задержания на протяжении всего судебного процесса, а также во время их тюремного заключения, и факт отбывания этими заключенными несправедливого наказания, назначенного им явно незаконным образом.
3. Дело кубинской «пятерки» имеет исключительно политическую подоплеку. Это было самое затянутое судебное разбирательство в Соединенных Штатах, по поводу которого главные средства массовой информации, действуя в качестве соучастников, хранили молчание, несмотря на очевидные нарушения закона и несправедливость судебного разбирательства в отношении кубинской «пятерки». В то время как ее члены несправедливо пребывают в заключении, такие международные террористы, как Орландо Бош Авила и Луис Посада Каррилес, свободно гуляют по улицам Майами, и их чествуют в университете этого города.
4. Нужно нести правду о деле кубинской «пятерки». Ее члены сумели проникнуть в антикубинские террористические сети в Майами. Действия кубинской «пятерки» состояли лишь в том, чтобы предотвращать террористические акты, планируемые против Кубы, поскольку всем известно, что террористические группировки, находящиеся в Майами и действующие там с безнаказанностью, несли смерть невинным людям в нашей и других странах, планировали сотни операций, совершали убийства и акты саботажа для разрушения экономики нашей страны, распространения заболеваний среди населения и подрыва с помощью других способов мира, стабильности и развития Кубы.
5. В результате судебного разбирательства по сфабрикованному делу, проходившему на территории самой Флориды, где базируются эти группировки, и несмотря на отсутствие доказательств того, что пя-

теро кубинцев совершили какие-либо действия или занимались поиском информации, имеющей отношение к вопросам безопасности Соединенных Штатов, они были несправедливо приговорены к лишению свободы. Хотя по делам 3 из 5 осужденных был вынесен новый приговор и удалось добиться отмены пожизненного заключения для Рамона и Антонио, новые приговоры оказались столь же несправедливыми. Херардо приговорили к двум срокам пожизненного заключения и еще 15 годам тюрьмы, и его содержат в тюрьмах строгого режима. Куба возлагает на правительство Соединенных Штатов Америки ответственность за непредоставление медицинское обслуживания Херардо, учитывая тяжелое состояние его здоровья в результате заболевания, вызванного очередным бесосновательным заключением в одиночную камеру в 2010 году.

6. Злоупотребления, которым подверглись пятеро кубинских героев во время их тюремного заключения, являются также и вопиющими нарушениями прав человека и нарушениями международных пактов, соглашений и конвенций по гуманитарному праву. В течение длительного тюремного заключения эти пятеро кубинских граждан столкнулись со значительными препятствиями в осуществлении своих прав и были подвергнуты жестоким формам наказания, в том числе одиночному заключению на длительные сроки.
7. Показательно, что 27 мая 2005 года Рабочая группа по произвольным задержаниям бывшей Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций объявила задержание этих пяти кубинских граждан **ПРОИЗВОЛЬНЫМ** и призвала правительство Соединенных Штатов незамедлительно принять необходимые меры для нахождения выхода из сложившейся ситуации. Этим решением Рабочая группа впервые поставила под сомнение судебное решение, вынесенное в Соединенных Штатах.
8. К борьбе за освобождение кубинской «пятерки» теперь уже призывает и международное сообщество. К этому призыву в знак солидарности с борьбой за правое дело присоединились, в частности, социальные, политические и профессиональные организации, правительства, парламенты, деятели культуры и науки, лауреаты Нобелевской премии, юристы и организации гражданского общества. Мы, как представители кубинских организаций гражданского общества, присутствующие на данном форуме, требуем справедливости и освобождения пятерых кубинских героев. Мы призываем всех людей и организации, выступающих за справедливость и имеющих высокие и благородные устремления, присоединиться к нашему делу. Нужно, чтобы все присутствующие здесь собирали информацию по делу кубинской «пятерки» и передавали ее по электронной почте и с помощью других способов нашим сторонникам, друзьям и близким, призывая их действовать последовательно и в духе солидарности при отправке писем или совершении телефонных звонков в канцелярию президента Соединенных Штатов Америки, чтобы он, воспользовавшись своими юридическими и конституционными полномочиями, отдал распоряжение об освобождении кубинской «пятерки».

9. Мы призываем международное сообщество и особенно народ Соединенных Штатов проявить солидарность и поддержать требование кубинского народа о том, чтобы президент этой страны Барак Обама исправил эту несправедливость. **Международная солидарность может помочь узникам вернуться на родину и к своим семьям!**

Сегодня, в День прав человека, мы чествуем героизм Херардо, Фернандо, Рамона, Рене и Антонио, являющихся символом решения нашего народа защищать Родину и идеалы справедливости, свободы и солидарности, которые они героически олицетворяют. Мы также поддерживаем полное достоинства и смелости поведение близких кубинских заключенных; мы восхищаемся ими и заверяем их в том, что мы будем вместе с ними продолжать борьбу за правду, чтобы добиться освобождения дорогих им людей, обличая несправедливость и жестокость, жертвами которых они стали.

Они вернутся!

*(Подписи)* Представители организаций гражданского общества Кубы, принявшие участие в работе Форума

---